

## Lescha davart la furmaziun professiunala superiura (LFPS)

Dals [Data]

---

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov:	<b>426.000</b>
Midà:	430.000
Aboli:	–

---

Il Cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 al. 1 da la Constituziun chantunala,  
sunter avair gi' invista da la missiva da la Regenza dals ...,

concluda:

### **I.**

Il relasch "Lescha davart la furmaziun professiunala superiura (LFPS)" DG [426.000](#)  
vegn publictà sco nov relasch.

## **1. Disposiziuns generalas**

**Art. 1**            Champ d'applicaziun ed object

<sup>1</sup> Questa lescha vala per instituziuns da la furmaziun professiunala superiura che porschan e mainan tras curs per acquistar l'examen professiunal federal (EP) e l'examen professiunal federal superiur (EPS) ubain furmaziuns da scola spezialisada superiura (SSS).

<sup>2</sup> Questa lescha regla la renconuschientscha dal dretg da contribuziuns e la finanziaziun da las instituziuns da furmaziun professiunala superiura.

---

<sup>3</sup> Per il Center da furmaziun per la sanadad ed ils fatgs socials (CFSS) valan las disposiziuns da la Lescha davart lieus da scolaziun en ils fatgs da la sanadad e socials (LLSS) e complementarmain las regulaziuns da questa lescha.

#### **Art. 2** Intent

<sup>1</sup> La lescha promova las instituziuns da la furmaziun professiunala superiura. Quellas èn ina pitga impurtanta da la furmaziun terziara e servan a proverer las differentas branschas tenor il basegn cun personas spezialisadas, quai en l'interess da l'economia grischuna.

#### **Art. 3** Transfer da savida e da tecnologia

<sup>1</sup> La furmaziun professiunala superiura rinforza il transfer da savida e da tecnologia (TST).

<sup>2</sup> En ses champ d'incumbensas collavura ella cun l'economia regiunala, particularmain cun interpresas, cun instituziuns publicas en il chantun Grischun e cun partenaris extrachantunals adattads sco er cun instituziuns dal stgalim secundar II e dal sectur da las scolas autas.

## **2. Scolas spezialisadas superiuras purtadas dal chantun**

#### **Art. 4** Scola spezialisada superiura existenta

<sup>1</sup> Il Center da furmaziun per la sanadad ed ils fatgs socials (CFSS) è ina scola spezialisada superiura existenta che vegn purtada dal chantun.

#### **Art. 5** Fundaziun e serrada da scolas spezialisadas superiuras

<sup>1</sup> Il Cussegl grond concluda davart la fundaziun da novas scolas spezialisadas superiuras e davart la serrada da scolas spezialisadas existentas che vegnan purtadas dal chantun.

<sup>2</sup> Ina scola spezialisada superiura che vegn fundada da nov e che vegn purtada dal chantun, vegn manada sco institut autonom da dretg public chantunal.

#### **Art. 6** Renconuschientscha dal dretg da contribuziuns da scolas spezialisadas superiuras purtadas dal chantun

<sup>1</sup> La Regenza po renconuscher il dretg da contribuziuns d'ina nova scola spezialisada superiura u d'ina nova purschida, sche la scola u la purschida cumprova almain ina furmaziun realisabla, ina infrastruttura adequata ed in'organisaziun effizienta en il chantun Grischun.

#### **Art. 7** Organisaziun

<sup>1</sup> La scola spezialisada superiura ha:

- 
- a) in cussegl da scola che maina l'instituziun en regard strategic;
  - b) ina direcziun da scola ch'è responsabla per l'entira direcziun operativa, manaschiala e pedagogica da l'instituziun; e
  - c) in post da revisiun extern.

La Regenza approvescha il reglament d'organisaziun respectiv.

<sup>2</sup> La Regenza elegia las commembras ed ils commembers dal cussegl da scola, il presidi ed il post da revisiun.

**Art. 8** Instruments directivs da las scolas spezialisadas superiuras purtadas dal chantun

<sup>1</sup> La Regenza surdat a las scolas spezialisadas superiuras ina incarica da prestaziun che dura per regla 4 onns. L'incarica da prestaziun regla las finamiras ed ils indicaturs da la perioda da prestaziun, la puschida da furnaziun, la budgetaziun sco er il rendaint.

<sup>2</sup> Il preventiv, il rapport annual ed il quint annual ston vegnir sutmess a la Regenza per l'approvaziun.

### **3. Instituziuns da la furnaziun professiunala superiura betg purtadas dal chantun**

**Art. 9** Scolas spezialisadas superiuras existentas betg purtadas dal chantun

<sup>1</sup> Per scolas professiunalas superiuras betg purtadas dal chantun, che han gia in contract da basa cun il chantun Grischun, è renconuschì il dretg da contribuziuns.

**Art. 10** Renconuschientscha dal dretg da contribuziuns d'instituziuns betg purtadas dal chantun

<sup>1</sup> La Regenza po renconuscher il dretg da contribuziuns d'ina instituziun da la furnaziun professiunala superiura, sche l'instituziun cumprova, che:

- a) la puschida cumpiglia pliras furnaziuns u plirs curs da differentas branschas en l'interess da l'economia publica e da la societad grischuna;
- b) l'instituziun ha ina structura d'organisaziun adequata e transparenta cun sedia en il chantun Grischun; e
- c) il manaschi e l'adempliment da las incumbensas èn garantids a lunga vista.

**Art. 11** Midada dal purtader

<sup>1</sup> La Regenza fixescha ils criteris per midar instituziuns betg purtadas dal chantun en instituziuns purtadas dal chantun. In'eventuala midada vegn per regla fatga il cumenzament d'ina perioda da prestaziun da 4 onns.

---

**Art. 12** Instruments directivs d'instituziuns betg purtadas dal chantun

<sup>1</sup> Cun il purtader da l'instituziun da la furmaziun professiunala superiura fa la Regenza in contract da basa cun finamiras ed indicaturs, che dura per regla 4 onns.

<sup>2</sup> Il contract da basa regla las prestaziuns che ston vegnir furnidas, las directivas da qualitat ch'èn colliadas cun talas, ils standards e las prescripziuns davart la budgetaziun sco er davart la gestiun ed il rendaquint, las responsabladads sco er las pretensiuns envers la rapportaziun.

<sup>3</sup> Il departament è cumpetent per far contracts annuals cun las instituziuns da la furmaziun professiunala superiura. Il preventiv disponibel è fixà en il contract annual.

## **4. Organisaziun**

**Art. 13** Strategia da la furmaziun professiunala superiura

<sup>1</sup> La Regenza fixescha ina strategia chantunala per la furmaziun professiunala superiura.

<sup>2</sup> La strategia promova ina puschida da furmaziun che correspunda al basegn, per rinforzar l'economia publica dal Grischun.

**Art. 14** Rapportaziun

<sup>1</sup> Il preventiv, il rapport annual ed il quint annual ston vegnir rendids enconuschents a la Regenza.

## **5. Finanziaziun**

**Art. 15** Finanziaziun globala

<sup>1</sup> Sa basond sin l'incarica da prestaziun paja il chantun ina contribuziun globala a las scolas spezialisadas superiuras purtadas dal chantun.

**Art. 16** Finanziaziun pauschala

<sup>1</sup> Sa basond sin il contract da basa paja il chantun a las instituziuns cun dretg da contribuziuns renconuschì, ma betg purtadas dal chantun, ina pauschala per mintga persuna annunziada che ha ses domicil tenor la Cunvegna interchantunala davart las contribuziuns per las scolaziuns da las scolas spezialisadas superiuras (domicil CSSS) en il chantun Grischun. Quella sa cumpona d'ina pauschala da basa e da la pauschala per il svilup da l'organisaziun.

<sup>2</sup> La pauschala da basa s'orientescha a las contribuziuns da la CSSS, la pauschala per il svilup da l'organisaziun sa drizza tenor ils custs d'investiziun da las instituziuns da furmaziun chantunalas.

---

**Art. 17** Pauschallas supplementaras en cas d'ina finanziaziun pauschala

<sup>1</sup> Per instituziuns betg purtadas dal chantun cun finanziaziun pauschala po la Regenza fixar pauschallas supplementaras per sustegnair furmaziuns u curs che:

- a) vegnan manads tras cun main che 10 participantas e participants; u
- b) èn d'impurtanza per l'economia regiunala.

**Art. 18** Pauschallas da subject

<sup>1</sup> Per mintga instituziun cun dretg da contribuziuns renconuschi po la Regenza fixar ina contribuziun per mintga persuna annunziada cun domicil CSSS en il chantun Grischun. Questa pauschala da subject vegn bunifigada cumplettaimain a las taxas da studi d'ina furmaziun SSS.

<sup>2</sup> Sch'ina furmaziun SSS na vegn betg u almain dapi 3 onns betg pli purschida en il Grischun, po vegnir pajada sin dumonda – analogamain a l'alinea 1 – ina contribuziun a personas annunziadas che han lur domicil civil en il chantun Grischun.

**Art. 19** Finanziaziun da deficit

<sup>1</sup> Il chantun surpiglia il deficit imputabel da las scolas spezialisadas superiuras che han gia in contract da basa.

<sup>2</sup> Imputabels per il subvenziunament èn unicamain ils custs ch'èn resultads effectivamain cun in'organisaziun dal manaschi adequata ed economica e che stattan en connex cun purschidas da la furmaziun professiunala superiura.

<sup>3</sup> La Regenza regla ils detagls concernent la budgetaziun ed il rendaquint, ils custs ed ils retgavs imputabels, ils contracts da basa ed ils contracts annuals, la rapportaziun, l'accumulaziun ed il diever da remessas, reservas e retenziuns, la valitaziun da la facultad, l'utilisaziun d'eventuals surplis dal retgav sco er la prestaziun da pajaments parzials u anticipads.

**Art. 20** Deficit da gestiun e cumpensaziun dal deficit

<sup>1</sup> Il deficit da gestiun imputabel vegn calculà sin basa da las expensas imputablas suenter la deducziun:

- a) dals daners da studi e da las taxas da curs;
- b) da las contribuziuns a las furmaziuns da las scolas spezialisadas superiuras;
- c) da las indemnisaziuns da las studentas e dals students per materialias e meds d'instrucziun persunals sco er da las spesas per emnas da studi ed excursiuns;
- d) da las indemnisaziuns per servetschs; e
- e) da las ulteriuras entradas.

---

**Art. 21** Midada a la finanziaziun pauschala

<sup>1</sup> Las scolas spezialisadas superiuras che han gia in contract da basa pon suttametter a la Regenza ina dumonda da midar a la finanziaziun pauschala sin il cumenzament da la proxima perioda da prestaziun. La dumonda da midar a la finanziaziun pauschala sto vegnir inoltrada almain 2 onns avant il cumenzament da la nova perioda da prestaziun.

<sup>2</sup> Ina midada enavos a la finanziaziun da deficit n'è da princip betg pussaivla.

**Art. 22** Pajament da contribuziuns a las furmaziuns SSS

<sup>1</sup> Ina instituziun da la furmaziun professiunala superiura cun sedia en il chantun Grischun, ma senza dretg da contribuziuns renconuschi, survegn sin dumonda las contribuziuns semestralas fixadas tenor CSSS per mintga persuna annunziada cun domicil CSSS en il chantun Grischun, uschenavant che la furmaziun SSS ademplescha las premissas.

**Art. 23** Contribuziuns per investiziuns architectonicas e per l'equipament

<sup>1</sup> En il rom da las cumpetenzas finalialas tenor la Constituziun chantunala po il chantun conceder a las instituziuns da la furmaziun professiunala superiura cun incarica da prestaziun e cun in contract da basa contribuziuns als custs imputabels per edifizis novs, per engrondiments u per renovaziuns, per sanaziuns sco er per l'equipament e per ils indrizs respectivs necessaris.

<sup>2</sup> La Regenza fixescha ils custs imputabels.

<sup>3</sup> En il rom da lur pussaivladads sa participeschan las instituziuns adequatamain a las investiziuns.

<sup>4</sup> Contribuziuns da construcziun u contribuziuns a la cumpra d'immobiglias pon er vegnir pajadas sco pauschala.

**Art. 24** Chasas da dimora e mensas

<sup>1</sup> Il chantun conceda contribuziuns a la construcziun, a l'equipament ed al manaschi da chasas da dimora, uschenavant ch'igl exista in basegn.

<sup>2</sup> El conceda contribuziuns a la construcziun ed a l'equipament da mensas en scolas, uschenavant ch'igl exista in basegn.

**Art. 25** Contribuziuns per la collavuraziun e per promover il TST

<sup>1</sup> Il departament po iniziar u sustegnair mesiras che promovon, cun agid da purschidas da la furmaziun professiunala superiura, la collavuraziun e la coordinaziun tranter las singulas instituziuns. Sche pussaivel duain er vegnir integradas scolas autas, instituts da perscrutaziun ed instituziuns dal stgalim secundar II.

---

<sup>2</sup> Il departament po sustegnair projects da perscrutaziun e da svilup orientads a l'applicaziun sco er mesiras en il sector dal transfer da savida e da tecnologia, che resultan tras la cooperaziun tranter l'economia regiunala e las instituziuns da la furmaziun professiunala superiura e che vegnan cofinanziads d'ina federaziun da branscha u da terzas persunas.

**Art. 26** Deliberaziun da las contribuziuns

<sup>1</sup> Il departament è cumpetent per deliberar las contribuziuns annualas sin basa dal credit budgetà ch'è vegni approvà dal Cussegl grond.

**Art. 27** Reducziun da las contribuziuns

<sup>1</sup> Sche las finamiras da l'incarica da prestaziun u dal contract da basa na vegnan betg cuntanschidas u vegnan cuntanschidas mo per part, po la Regenza retegnair u pretender enavos l'entira contribuziun ubain ina part da quella.

## 6. Execuziun

**Art. 28** Execuziun

<sup>1</sup> L'execuziun da questa lescha è chausa da l'uffizi.

## II.

Il relasch "Lescha davart la furmaziun professiunala e davart purschidas da furmaziun continuanta (LFurm)" DG [430.000](#) (versiun dals 01-01-2016) vegn midà sco suonda:

**Art. 1 al. 1 (midà), al. 2 (midà)**

<sup>1</sup> Questa lescha regla l'execuziun da la legislaziun federala davart la furmaziun professiunala ~~tenor sias finamiras ed en singulsils secturs l'execuziun da la legislaziun davart las scolas autas~~ **furmaziun da basa e da la furmaziun supplementara sco er da la cussegliaziun da professiun, da studi e da carriera tenor lur finamiras.**

<sup>2</sup> Ella fixescha las premissas per la renconuschientscha chantunala da scolaziuns e da certificats da scolaziun che n'èn betg suttames a la legislaziun federala davart la furmaziun professiunala ~~u davart las scolas autas.~~

**Art. 5 al. 1 (midà)**

<sup>1</sup> ~~Las instituziuns~~ **lls purtaders** betg echantunals ch'èn responsablas ~~perchantunals da~~ las scolas renconuschidas fixeschan:

- 
3. **(midà)** in post da revisiun che controllescha la contabilitad e che fa in rapport per mauns dals gremis cumpetents da la scola ~~sco er per mauns da~~. **La scola inoltescha a l'uffizi il rapport ensemen cun il quint annual.**

**Art. 6 al. 3 (midà)**

<sup>3</sup> La ~~regenza~~**Regenza** po relaschar disposiziuns davart in servetsch medicinal da scola.

**Art. 8 al. 2 (midà)**

<sup>2</sup> Il contract da basa regla las prestaziuns che ston vegnir furnidas, las directivas da qualitat ch'èn colliadas cun talas, ils standards, ~~ils meds finansials e las prescripziuns davart la budgetaziun sco er davart la gestiun ed il rendaquint~~, las responsabladads sco er las pretensiuns ~~al rapport~~**envers la rapportaziun.**

**Art. 12 al. 1 (midà)**

<sup>1</sup> Il departament elegia la ~~comissiu~~**Cumissiu** per la furnaziun professiunala **da basa**, las cumissiuns d'examen sco er ulteriuras cumissiuns necessarias e fixescha lur incumbensas.

**Art. 14 al. 1 (midà)**

Permissiun da ~~seolaziun~~**furnaziun (Titel midà)**

<sup>1</sup> Instituziuns che porschan ina furnaziun en la pratica professiunala e che vulan scolar emprendistas ed emprendists en ina tscherta professiun, ~~basegan~~**ston avair** ina permissiun da ~~seolaziun~~**furnaziun** da l'uffizi.

**Art. 16 al. 1 (midà)**

<sup>1</sup> Il contract d'emprendissadi sto vegnir inoltrà a l'uffizi per l'approvaziun, e quai avant che cumenzar cun la ~~seolaziun~~**furnaziun fundamentala** professiunala. ~~H-Er midadas en il contract d'emprendissadi sto er ston~~ **vegnir approvà, seh'el vegn midà approvadas.**

**Art. 19 al. 1 (midà)**

Durada da l'onn ~~la~~**furnaziun** da scola **(Titel midà)**

<sup>1</sup> Il ~~tempdumber~~ da ~~seola annual~~**lecziuns** sa drizza tenor las ordinaziuns **federalas** davart la furnaziun fundamentala professiunala.

**Art. 20 al. 1 (midà), al. 2 (midà)**

<sup>1</sup> Il chantun procura per ina purschida sufficiente decentrala da scolas da maturitad professiunala cun scolaziuns durant e suenter l'~~emprendissadi~~**la furnaziun fundamentala professiunala.**



---

<sup>2</sup> La ~~regenza~~**Regenza** decida davart la ~~purschida chantunala u las purschidas chantunalas sco er~~ davart la renconuschientscha ~~sin basa dal dretg da contribuziun~~ **contribuziuns** da ~~purschidas da terzas persunas~~**varts**.

**Art. 25 al. 1 (midà), al. 1<sup>bis</sup> (nov), al. 2 (midà)**

<sup>1</sup> ~~Davart l'admissiun~~**L'admissiun** a la procedura da qualificaziun decida l'uffizi ~~sunter avair consultà ils lieus d'emprendersa~~ **drizza tenor las prescripziuns federalas davart la furmaziun fundamentala professionala**.

<sup>1bis</sup> Sche las premissas èn ademplidas, survegnan las candidatas ed ils candidats che s'annunzian per ina procedura da qualificaziun ordaifer ina furmaziun reglada, ina disposiziun d'admissiun u d'attribuziun da l'uffizi.

<sup>2</sup> Resguardond ils cuntegns d'emprender da la professiun correspundenta decida l'uffizi ~~er~~ davart las dumondas ~~perda~~ **vegnir dispensà da l'examen u da parts da tal**, ma er quant enavant che prestaziuns da furmaziun ~~eh'èn gia vegnidas~~ **furnidas** vegnan resguardadas.

**Titel suenter Art. 25**

**5. (aboli)**

**Art. 26**

*aboli*

**Art. 27**

*aboli*

**Titel suenter Art. 28**

**7. (aboli)**

**Art. 30 al. 1 (midà), al. 2 (midà)**

<sup>1</sup> ~~La regenza è cumpetenta per conceder~~**Il chantun conceda** contribuziuns per ~~construir, per endrizzar e per manar a la construcziun, a l'equipament ed a la gestiun da~~ chasas da dimora, ~~seh'igl uschenavant ch'igl~~ exista in basegn per ~~ina tala~~ **la chasa da dimora**.

<sup>2</sup> ~~Ella~~**El** è ~~cumpetent~~**cumpetent** per conceder contribuziuns ~~per construir e per endrizzar~~ **la construcziun ed a l'equipament da** mensas en scolas.

**Art. 31 al. 2 (midà)**

<sup>2</sup> ~~La regenza~~**Il chantun** po promover cun contribuziuns ulteriuras mesiras ed ulteriurs projects en l'interess da la furmaziun professionala. Latiers tutgan spezialmain:

---

1. *aboli*

**Art. 33 al. 1**

<sup>1</sup> Ils meds finanziaus ch'èn necessaris per ademplir las incumbensas vegnan procurads tras:

5. **(midà)** contribuziuns ~~da las instituziuns responsablas~~ **dals purtaders**;
7. **(midà)** daners da ~~studiscola~~ e taxas da curs;

**Art. 39**

*aboli*

**Art. 40 al. 1 (midà)**

<sup>1</sup> Il chantun surpiglia ils deficits da ~~manaschi~~ **gestiun imputabels** da las purschidas transitoricas, da las scolas professiunalas spezializadas sco er d'autras instituziuns ~~reneonuschidas sin basa dal~~ **cun** dretg da ~~contribuziun, che restan suenter la dedueziun da las contribuziuns da las instituziuns responsablas~~ **renconuschi**.

**Art. 42 al. 1**

<sup>1</sup> Il chantun paja contribuziuns en l'autezza da 40 fin 80 pertschient dals custs che la regenza designescha sco imputabels, numnadamain als custs da:

3. *aboli*

**Art. 43 al. 1 (midà), al. 2 (midà)**

<sup>1</sup> Il ~~departament è cumpetent per sustegnair ulteriuras mesiras cum~~ **chantun paja** contribuziuns ~~fin~~ **maximalmain** 80 pertschient dals custs **per autras mesiras**, che la ~~regenza~~ **Regenza** designescha sco imputabels.

<sup>2</sup> Contribuziuns fin 50 000 francs ~~po il departament deliberar sco~~ **pauschalaspon** **vegnir concedidas pauschalmain**.

**Art. 44 al. 1 (midà)**

<sup>1</sup> L'uffizi dispona l'autezza da las contribuziuns da gestiun dal chantun ~~e da las vischnaneas~~ en il rom dal preventiv da las instituziuns ch'è vegni approvà. I pon vegnir fatgs pajaments parzials fin a 100 pertschient da la contribuziun chantunala ~~presumptiva e da la contribuziun che las vischnaneas pagan~~ a las scolas professiunalas spezializadas ed a las purschidas transitoricas.

**Art. 46 al. 1**

<sup>1</sup> Sch'il dretg federal, sch'il dretg chantunal u sch'il dretg da concordat na prevesan betg in'exemziun da taxas, fixescha la regenza las taxas per las suandantas prestaziuns:

- 
2. **(midà)** frequentaziun da la scola professiunala spezialisada per absolventas e per absolvents ordaifer ina ~~seolaziun~~ **furmaziun** reglada;
  3. **(midà)** proceduras d'admissiun e d'examen ordaifer ~~laina~~ **furmaziun fundamentala professiunala** reglada;

#### **Art. 47 al. 1 (midà)**

<sup>1</sup> Ils custs per ils meds d'instrucziun persunals e per il material d'instrucziun persunal sco er las spensas per emnas da ~~studiproject~~ e per excursiuns van sin donn e cust da l'emprendista u da l'emprendist **respectivamain da la scolara u dal scolar**.

#### **Art. 48 al. 1 (midà), al. 2 (midà)**

<sup>1</sup> ~~Custs~~ **Ils custs** da material ~~e ed~~ **ils custs** da locaziun per locals, che resultan tar ils examens per acquistar l'attestat da qualificaziun e l'attest professiunal ~~vegnan mess~~, **metta l'uffizi** a quint proporziunalmain a las instituziuns che porschan la furmaziun en la pratica professiunala, **sch'igl exista in contract d'empredissadi, respectivamain a las persunas senza contract d'empredissadi per lur proceduras da qualificaziun**.

<sup>2</sup> ~~Tar proceduras da qualificaziun da persunas senza contract d'empredissadi vegnan quests~~ **Per ils custs da material e quests tenor l'alineia 1 po la Regenza fixar in'autezza maximala dals custs da locaziun che vegnan adossads** per locals ~~mess a quint proporziunalmain tras l'uffizi~~ **singulas furmaziuns fundamentalas professiunalas**.

#### **Art. 49 al. 1 (midà)**

<sup>1</sup> La ~~regenza~~ **Regenza** regla l'indemnisaziun per expertas ~~e per ed~~ **experts** per las proceduras da qualificaziun. Commembras e commembers da la cumissiun sco er autras collavuraturas ed auters collavuraturers en uffizi accessoric vegnan indemnisads tenor l'~~ordinaziun~~ **Ordinaziun** davart **las collavuraturas ed** ils collavuraturers en uffizi accessoric dal chantun Grischun<sup>1)</sup>.

#### **Art. 50 al. 1 (midà), al. 2 (midà)**

<sup>1</sup> Recurs cunter notas da semester da scolas professiunalas spezialisadas, che vegnan surpigliadas per ~~ils examens finals d'empredissadi~~ **la procedura da qualificaziun cun examen final**, pon vegnir inoltrads entaifer 10 dis ~~tar il~~ **gremi** competent da la scola. Quel decida definitivamain.

<sup>2</sup> ~~Cunter decisius~~ **Decisius** concernent l'inadmissiun, concernent la nunpromozium, **concernent cuntravenziuns cunter disposiziuns da la procedura da qualificaziun** e concernent la nunreussida da l'examen ~~la~~ **procedura da qualificaziun cun examen final** ~~po~~ **pon** vegnir ~~fatg recurs administrativ~~ **contestadas** entaifer 10 dis **cun in recurs administrativ** tar il departament.

---

<sup>1)</sup> DG [170.420](#)

---

**Art. 52**

*aboli*

**III.**

Naginas aboliziuns d'auters relaschs.

**IV.**

Questa lescha è suttamessa al referendum facultativ.

La Regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur da questa lescha.